



société suisse pour la médaille d'art  
schweizerische gesellschaft für medaillenkunst  
società svizzera per l'arte de la medaglia

## BULLETIN D'ADHÉSION

RAISON SOCIALE : .....

NOM PRENOM : .....

ADRESSE : .....

E-MAIL : .....

TEL : .....

DECLARE SOLLICITER MON ADHESION A LA SOCIÉTÉ SUISSE POUR LA MÉDAILLE D'ART AU TITRE DE  
(COCHER LA MENTION QUI CONVIENT) :

Catégorie	Société suisse uniquement	Avec cotisation à la FIDEM
Membres ordinaires	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Artistes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Musées et bibliothèques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Galleries	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Entreprises	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Etudiants (moins de 30 ans)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

FAIT ET SIGNE A : ..... LE .....

SIGNATURE : .....



société suisse pour la médaille d'art  
schweizerische gesellschaft für medaillenkunst  
società svizzera per l'arte de la medaglia

## FORMULAR FÜR DIE MITGLIEDSCHAFT

FIRMENNAME : .....

NAME VORNAME : .....

ADRESSE : .....

E-MAIL : .....

TEL : .....

ICH MÖCHTE FOLGENDE MITGLIEDSCHAFT  
BEI DER SCHWEIZERISCHEN GESELLSCHAFT FÜR MEDAILLENKUNST BEANTRAGEN :

Kategorie	Nur schweizerische Gesellschaft	Mit FIDEM-Beitrag
Ordentliche Mitglieder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Künstler:in	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Museen und Bibliotheken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Galerien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Unternehmen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Studierende (unter 30 Jahren)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ORT UND DATUM : ....., .....

UNTERSCHRIFT : .....

# COTISATIONS

Catégorie	Société suisse uniquement	Avec cotisation à la FIDEM*
Membres ordinaires	CHF 60.–	CHF 70.–
Artistes	CHF 40.–	CHF 60.–
Musées et bibliothèques	CHF 120.–	CHF 180.–
Galleries	CHF 60.–	CHF 230.–
Entreprises	CHF 120.–	CHF 260.–
Etudiants (moins de 30 ans)	Gratuit	CHF 30.–

\* La cotisation à la FIDEM ([www.fidem-medals.org](http://www.fidem-medals.org)) donne droit à chaque numéro des revues *Médailles* et *The Medal* ainsi qu'à des avantages comme la réduction des frais de participation aux congrès et aux catalogues des expositions de la FIDEM. En outre, les membres artistes ont droit d'exposer gratuitement des médailles aux expositions de FIDEM, sous réserve des quotas attribués par les organisateurs à chaque pays.

# JAHRESBEITRAG

Kategorie	Nur schweizerische Gesellschaft	Mit FIDEM-Beitrag*
Ordentliche Mitglieder	CHF 60.–	CHF 70.–
Künstler	CHF 40.–	CHF 60.–
Museen und Bibliotheken	CHF 120.–	CHF 180.–
Galerien	CHF 60.–	CHF 230.–
Firmen	CHF 120.–	CHF 260.–
Studenten (unter 30 Jahren)	Gratuit	CHF 30.–

\* Der FIDEM-Mitgliedsbeitrag ([www.fidem-medals.org](http://www.fidem-medals.org)) berechtigt zum Bezug jeder Ausgabe der Zeitschriften *Médailles* und *The Medal* sowie zu Vergünstigungen, wie z. B. ermäßigte Teilnahmegebühren für Kongresse und FIDEM-Ausstellungskataloge. Zusätzlich haben Künstlermitglieder das Recht, Medaillen auf FIDEM-Ausstellungen kostenlos auszustellen, vorbehaltlich der von den Organisatoren jedem Land zugewiesenen Quoten.

# SOCIÉTÉ SUISSE POUR LA MÉDAILLE D'ART

## STATUTS

### *Art. 1 – But, membres et siège de la société*

La Société suisse pour la médaille d'art est une association au sens des art. 60 et suivants du CCS. Elle a pour but de promouvoir l'art de la médaille en Suisse et de soutenir les artistes-médailleurs travaillant en Suisse. Elle cherche à intéresser davantage d'artistes à ce genre artistique et à le rendre accessible à un plus large public.

Elle réunit des artistes, des collectionneurs, des historien-ne-s de l'art, des entreprises et institutions actives dans la fabrication, l'édition ou la conservation de médailles ainsi que toute personne et entreprise intéressée à la promotion de la médaille.

Le siège de la société est au domicile privé ou professionnel de son.s.a président.e.

### *Art. 2 – Organisation*

Les organes de la société sont : l'assemblée générale, le comité et la vérification des comptes.

### *Art. 3 – Assemblée générale*

a) La société se réunit en assemblée générale ordinaire une fois par an. Une assemblée extraordinaire peut être convoquée par le comité ou sur demande écrite d'au moins 10 membres. Elle doit alors être convoquée dans les deux mois. Dans tous les cas, les sociétaires sont convoqués par écrit deux semaines à l'avance. Une convocation par e-mail est considérée comme valable.

b) Ont droit de vote les sociétaires présents qui se sont acquittés de leur cotisation annuelle ainsi qu'un-e représentant-e de chacune des sociétés ou des institutions (personnes morales) qui possèdent la qualité de membre. Une personne physique ne peut représenter plus d'une personne morale.

c) L'assemblée nomme des membres au comité et à la vérification des comptes. Elle approuve le rapport annuel du comité et les comptes de l'exercice terminé. Elle vote le budget de l'exercice suivant.

d) Les membres actifs de la société sont reçus par le comité.

e) L'assemblée fixe le montant des cotisations.

f) Les propositions adressées à l'assemblée générale doivent être communiquées par écrit à la présidence de l'association, au moins une semaine à l'avance.

# SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR MEDAILLENKUNST

## STATUTEN

### *Art. 1 – Zweck, Mitglieder und Sitz der Gesellschaft*

Die Schweizerische Gesellschaft für Medaillekunst ist ein Verein im Sinne von Artikel 60ff. ZGB. Sie bezweckt die Förderung der Medaillekunst in der Schweiz sowie die Unterstützung von in der Schweiz tätigen Medaillekunstschaffenden. Sie versucht, mehr Künstler für diese Kunstgattung zu interessieren und diese einem breiteren Publikum zugänglich zu machen.

Sie vereint Kunstschaffende, Sammler:innen, Kunsthistoriker:innen, Firmen und Institutionen, die in der Herstellung, Herausgabe oder Aufbewahrung von Medaillen tätig sind sowie alle Personen und Unternehmen, die an der Förderung von Medaillen interessiert sind.

Sitz der Gesellschaft ist der Wohnort oder Amtssitz ihres Präsidiums.

### *Art. 2 – Organisation*

Die Organe der Gesellschaft sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren.

### *Art. 3 – Mitgliederversammlung*

a) Die ordentliche Mitgliederversammlung tritt jährlich einmal zusammen. Eine ausserordentliche Mitgliederversammlung kann durch den Vorstand oder muss auf schriftliches Verlangen von mindestens 10 Mitgliedern innert zweier Monate einberufen werden. Die Einladungen zu den Versammlungen sind den Mitgliedern zwei Wochen zuvor zuzustellen. Eine Einladung per E-Mail wird als gültig angesehen.

b) Stimmberechtigt sind die anwesenden Mitglieder, welche den Jahresbeitrag bezahlt haben und die Vertreter der Gesellschaften oder Institute (juristische Personen), welche die Mitgliedschaft besitzen. Eine physische Person darf zusätzlich nur eine juristische Person vertreten.

c) Die Mitgliederversammlung wählt den Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Sie genehmigt den Jahresbericht des Vorstandes und die Jahresrechnung. Sie beschließt den Budgetplan für das nächste Finanzjahr.

d) Die ordentlichen Mitglieder werden durch den Vorstand aufgenommen.

e) Die Mitgliederversammlung bestimmt die Höhe der Mitgliederbeiträge.

f) Anträge an die Mitgliederversammlung sind dem Präsidium mindestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich einzureichen.

#### Art. 4 – Comité

- a) Le comité se compose de 4 à 6 membres dont certains assument la présidence, la comptabilité et le secrétariat. Au moins une personne de la délégation de la FIDEM pour la Suisse (élue au sein de la FIDEM) en fait partie de droit. Le comité est élu pour quatre ans par l'assemblée, à la majorité des voix, et est rééligible. Il se constitue lui-même.
- b) Le comité administre la fortune de la société, liquide en son nom les affaires courantes et la représente vis-à-vis des tiers. Il supervise le rapport présidentiel, les comptes et les procès-verbaux puis les soumet, avec le rapport de vérification des comptes, à l'approbation de l'assemblée générale. Il est autorisé à instituer des commissions pour des tâches spéciales, dans lesquelles il sera toujours représenté.
- c) La présidence préside l'assemblée générale et le comité. Elle départage les voix en cas d'égalité. Elle signe conjointement avec le secrétariat les documents qui engagent la société.
- d) La comptabilité est tenue par un-e trésorier-e qui administre également la fortune sociale.
- e) Le secrétariat rédige les procès-verbaux de l'assemblée générale et du comité. La correspondance de l'association est élaborée conjointement par la présidence et le secrétariat. Les documents qui engagent la société doivent être signés conjointement par la présidence et le secrétariat.

#### Art. 5 – Vérification des comptes

L'assemblée générale nomme chaque année deux de ses membres à la vérification des comptes. Ceux-ci sont choisis en dehors des membres du comité et sont rééligibles. En cas d'empêchement d'un vérificateur, le comité désigne un-e remplaçant-e choisi-e parmi les membres, toujours en dehors du comité.

#### Art. 6 – Membres

- a) Peut être reçu membre actif tout candidat, en Suisse ou à l'étranger, possédant l'exercice des droits civiques, ainsi que des sociétés et des institutions. Ces derniers exercent leurs droits par représentation.
- b) Les membres actifs paient une cotisation annuelle fixée par l'assemblée générale.
- c) Les démissions doivent être adressées par écrit à la présidence de l'association, pour la fin d'une année civile. Les membres sortants doivent payer la cotisation de l'année en cours. Lorsque la cotisation annuelle n'est pas payée à la suite d'un avis chargé de la comptabilité, le comité prononce l'exclusion du sociétaire. L'exclusion peut également être prononcée contre un membre qui aurait une conduite déshonorante ou qui aurait gravement agi à l'encontre des intérêts de la société. Les sociétaires exclus par le comité ont un droit de recours à l'assemblée générale la plus proche.

#### Art. 4 – Vorstand

- a) Der Vorstand besteht aus 4-6 Mitgliedern und setzt sich aus dem Präsidium, einem KassiererIn, sowie dem/der AktuarIn, zusammen. Mindestens eine Person aus der FIDEM-Delegation für die Schweiz (die innerhalb der FIDEM gewählt wurde) gehört von Rechts wegen dem Vorstand an. Der Vorstand wird von der Mitgliederversammlung mit Stimmenmehr auf vier Jahre gewählt und ist wiederwählbar. Er konstituiert sich selbst.
- b) Der Vorstand verwaltet das Vermögen der Gesellschaft, führt in ihrem Namen die laufenden Geschäfte und vertritt sie nach aussen. Er nimmt den Jahresbericht des Präsidiums und die Rechnung des Quästors entgegen und leitet sie an die Mitgliederversammlung zur Genehmigung weiter. Er ist befugt, für besondere Geschäfte Kommissionen einzusetzen, in denen er immer vertreten ist.
- c) Die Mitgliederversammlung wird vom Präsidium geleitet. Dieses hat den Vorsitz im Vorstand. Bei Stimmgleichheit hat der Vorsitz den Stichtscheid. Der/Die Präsident:in unterzeichnet zusammen mit dem/der Aktuar:in die die Gesellschaft verpflichtenden Aktenstücke.
- d) Der/Die Kassierer:in verwaltet das Gesellschaftsvermögen und besorgt das Rechnungswesen.
- e) Der/Die Aktuar:in führt die Protokolle der Mitgliederversammlungen und des Vorstandes.
- f) e)Die Korrespondenz wird in Zusammenarbeit mit dem Präsidium ausgeführt und der/die Aktuar:in unterzeichnet gemeinsam mit diesem die verpflichtenden Aktenstücke

#### Art. 5 – Rechnungsrevisoren

Die Mitgliederversammlung wählt jährlich zwei Rechnungsrevisoren, die nicht dem Vorstand angehören dürfen und wieder wählbar sind. Sie sind aus den Mitgliedern der Gesellschaft zu wählen. Wenn ein Revisor verhindert ist, ernennt der Vorstand einen Ersatz, der aus den Mitgliedern und außerhalb des Vorstands gewählt wird.

#### Art. 6 – Mitglieder

- a) Als ordentliche Mitglieder können handlungsfähige Personen im In- und Ausland sowie Gesellschaften und Institute aufgenommen werden. Letztere üben ihre Gesellschaftsrechte durch einen Vertreter aus.
- b) Die ordentlichen Mitglieder entrichten einen Jahresbeitrag, dessen Höhe von der Mitgliederversammlung festgesetzt wird.
- c) Der Austritt aus der Gesellschaft kann nur auf Ende eines Kalenderjahres durch schriftliche Mitteilung an das Präsidium erfolgen. Die austretenden Mitglieder haben den Beitrag für das laufende Jahr zu entrichten. Wird der Jahresbeitrag auf eingeschriebene Mahnung des Quästors nicht bezahlt, so erfolgt der Ausschluss des säumigen Mitgliedes aus der Gesellschaft durch den Vorstand. Ausschluss erfolgt ferner

#### *Art. 7 – Liens avec la Fédération internationale de la médaille d'art (FIDEM)*

- a) La société s'inscrira comme membre FIDEM dès sa fondation.
- b) Les membres peuvent choisir de devenir en même temps membres de la FIDEM. Dans ce cas, la cotisation définie par la FIDEM sera perçue en même temps que celles définies par l'assemblée générale selon l'art. 6 § b. Le comité s'occupera de les reverser à la FIDEM et de s'assurer que la liste des membres suisses est à jour auprès du secrétariat de la FIDEM.
- c) La délégation de la FIDEM pour la Suisse (élue au sein de la FIDEM) est représentée au comité.

#### *Art. 8 – Responsabilité*

L'association répond de ses engagements sur ses seuls biens. La responsabilité des sociétaires, qu'ils soient ou non membres du Bureau, est limitée au paiement de la cotisation décidée par l'assemblée générale.

#### *Art. 9 – Dissolution de la société*

- a) La dissolution de la société ne peut être prononcée que par les deux tiers des membres présents à l'assemblée générale.
- b) En cas de dissolution de la société, les biens sociaux iront à la Société suisse de numismatique pour y être employés à des buts conformes aux présents statuts.
- c) Le comité informera par écrit tous les sociétaires de la dissolution.

#### *Art. 10 – Modification des statuts*

Toute proposition de modification des statuts doit être adressée au comité, accompagnée d'un mémoire motivé. Elle doit parvenir au comité au moins un mois avant la tenue d'une assemblée générale et devra figurer dans l'ordre du jour accompagnant la convocation à la dite assemblée. Elle ne peut être acceptée qu'à la majorité des membres présents à l'assemblée.

#### *Art. 11 – Disposition finale*

Les présents statuts ont été adoptés par l'assemblée constitutive tenue à Neuchâtel, le 21 janvier 2023

bei unehrenhaftem oder dem Gesellschaftszweck in erheblicher Weise widersprechendem Verhalten eines Mitgliedes. Gegen den durch den Vorstand verfügten Ausschluss kann der Ausgeschlossene an die nächste Mitgliederversammlung Widerspruch einlegen.

#### *Art. 7 – Verbindungen mit dem Internationalen Medaillengesellschaft (FIDEM)*

- a) Die Gesellschaft wird sich nach ihrer Gründung als FIDEM-Mitglied eintragen lassen.
- b) Die Mitglieder können sich dafür entscheiden, gleichzeitig Mitglieder der FIDEM zu werden. In diesem Fall wird der Vorstand den von der FIDEM festgelegten Beitrag zusammen mit den nach Art. 6 § b erhobenen Beiträgen einziehen und sich darum kümmern, dass diese an die FIDEM überwiesen werden und dass die Liste der Schweizer Mitglieder beim FIDEM-Sekretariat auf dem neuesten Stand gehalten wird.
- c) Die FIDEM-Delegation für die Schweiz (innerhalb der FIDEM gewählt) ist im Vorstand vertreten.

#### *Art. 8 – Haftung*

Der Verein haftet für seine Verbindlichkeiten ausschließlich mit seinem Vermögen. Die Haftung der Mitglieder, unabhängig davon, ob sie Vorstandsmitglieder sind oder nicht, ist auf die Zahlung des von der Generalversammlung beschlossenen Beitrags beschränkt

#### *Art. 9 – Auflösung der Gesellschaft*

- a) Zur Auflösung der Gesellschaft bedarf es der Zustimmung von zwei Dritteln der an der Mitgliederversammlung anwesenden Mitglieder.
- b) Im Falle der Auflösung der Gesellschaft fällt das Vermögen an die Schweizerische Numismatische Gesellschaft zur Verwendung für Zwecke, die deren vorliegenden Statuten entsprechen.
- c) Die Auflösung wird vom Vorstand sämtlichen Mitgliedern schriftlich mitgeteilt.

#### *Art. 10 – Statutenänderung*

Anträge auf Änderung der Statuten sind dem Vorstand mit hinreichender Begründung schriftlich einzureichen. Sie müssen dem Vorstand mindestens einen Monat vor einer Generalversammlung zugehen und in der Tagesordnung aufgeführt sein, die der Einladung zu dieser Versammlung beiliegt. Zu ihrer Annahme bedarf es der Mehrheit der an der Mitgliederversammlung teilnehmenden Mitglieder.

#### *Art. 11 – Schlussbestimmung*

Die vorstehenden Statuten wurden an der Gründungsversammlung vom 21. Januar 2023 in Neuenburg angenommen.